

中原农民出版社

# 明哲集

明哲集

ZHENG ZHI JINGJI XUE  
MING CI SHU YU



59  
PO-61  
13  
2

汉蒙对照名词术语丛书

# 政治经济学名词术语

内蒙古自治区名词术语委员会审定（编号 09）



HENGZHijing  
JIXUE MING  
CISHUYU

京書

B

744894

内蒙古教育出版社

汉蒙对照名词术语丛书  
政治经济学名词术语

内蒙古教育出版社出版

内蒙古自治区发行

内蒙古蒙文印刷厂印刷

开本： 787×1092毫米 1/32 印张： 25

1990年2月第1版 1990年2月第1次印刷

印数： 1—5,120 番

ISBN 7-5311-1072-5/G · 924 (民文) 定价： 7.50元

主 编：松 迪 拉西东日布 曹 都  
编 委：敖 劳 敖斯尔 崔·额尔德木图

德力格尔 额尔敦巴根 贡松诺日布  
萨仁高娃 萨仁龙 [色·那顺乌日图]  
旺其格

责任编辑：[色·那顺乌日图]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ۚ ۖ ۖ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
ۚ ۖ ۖ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
ۚ ۖ ۖ

## مقدمة بحثية

هذا ينطوي على تقييم متكامل للبيئة المائية في المحافظة، حيث يتم تحديد نوع الماء المتاح في المحافظة، وبيان التغيرات التي تطرأ على الماء، وبيان الأسباب التي أدت إلى هذه التغيرات، وبيان التأثيرات المحتملة للماء على البيئة المائية، وبيان التدابير المقترنة بالبيئة المائية لتحسينها.

الغرض من هذا البحث هو تحديد نوع الماء المتاح في المحافظة، وبيان التغيرات التي تطرأ على الماء، وبيان الأسباب التي أدت إلى هذه التغيرات، وبيان التأثيرات المحتملة للماء على البيئة المائية، وبيان التدابير المقترنة بالبيئة المائية لتحسينها.

فيما يلي، يتم تقديم نبذة عامة عن البيئة المائية في المحافظة، وبيان التغيرات التي تطرأ على الماء، وبيان الأسباب التي أدت إلى هذه التغيرات، وبيان التأثيرات المحتملة للماء على البيئة المائية، وبيان التدابير المقترنة بالبيئة المائية لتحسينها.

فيما يلي، يتم تقديم نبذة عامة عن البيئة المائية في المحافظة، وبيان التغيرات التي تطرأ على الماء، وبيان الأسباب التي أدت إلى هذه التغيرات، وبيان التأثيرات المحتملة للماء على البيئة المائية، وبيان التدابير المقترنة بالبيئة المائية لتحسينها.

فيما يلي، يتم تقديم نبذة عامة عن البيئة المائية في المحافظة، وبيان التغيرات التي تطرأ على الماء، وبيان الأسباب التي أدت إلى هذه التغيرات، وبيان التأثيرات المحتملة للماء على البيئة المائية، وبيان التدابير المقترنة بالبيئة المائية لتحسينها.

تاریخ تبریز و تبریزیان ملکه شاهزاده خوشبختی، پادشاهی و پادشاهی اسلام و امیر خانیان، در سال ۱۲۵۰ هجری قمری (۱۸۳۴ میلادی) بنا شد. این بنا در میانه شهر تبریز قرار داشت و از نظر مکانی و اهمیتی از همه بناها برخوردار بود. این بنا در دوران حکومت ناصرالدین شاه قاجاریه بسیار پر رفاقت بود و یکی از مراکز اقتصادی، سیاسی و فرهنگی ایران به‌شمار می‌رفت.

در سال ۱۲۷۰ هجری قمری (۱۸۵۴ میلادی)، این بنا توسط عده‌ای از افراد مخالف احمد خان زند، رئیس امنیت ایران، تخریب شد. احمد خان زند این بنا را بازسازی کرد و آنرا به عنوان پادشاهی خود در سال ۱۲۷۶ هجری قمری (۱۸۶۰ میلادی) افتتاح کرد. این بنا در آن زمان یکی از بزرگ‌ترین و معنادارترین بناهای شهر تبریز بود. این بنا در دوران حکومت ناصرالدین شاه قاجاریه بسیار پر رفاقت بود و یکی از مراکز اقتصادی، سیاسی و فرهنگی ایران به‌شمار می‌رفت.

در سال ۱۳۰۰ هجری قمری (۱۸۸۲ میلادی)، این بنا توسط عده‌ای از افراد مخالف احمد خان زند، رئیس امنیت ایران، تخریب شد. احمد خان زند این بنا بازسازی کرد و آنرا به عنوان پادشاهی خود در سال ۱۳۰۶ هجری قمری (۱۸۹۰ میلادی) افتتاح کرد. این بنا در آن زمان یکی از بزرگ‌ترین و معنادارترین بناهای شهر تبریز بود. این بنا در دوران حکومت ناصرالدین شاه قاجاریه بسیار پر رفاقت بود و یکی از مراکز اقتصادی، سیاسی و فرهنگی ایران به‌شمار می‌رفت.

در سال ۱۳۱۰ هجری قمری (۱۹۰۲ میلادی)، این بنا توسط عده‌ای از افراد مخالف احمد خان زند، رئیس امنیت ایران، تخریب شد.

## 凡例

一、《汉语对政治经济学名词术语》全部汉文词条均按汉语拼音字母及其声调的顺序编排。先按词条第一字的拼音字母及其声调顺序排列。第一字相同的，按第二字拼音字母顺序编排，第二字也相同的，按第三字编排，以此类推。音同字不同的词头，以汉字笔划为序编排于相应的音序中。词条第一字，形同而读音不同的词头，按读音分别编排在相应的音序中，如：“行会”和“行贿”，分别编排到 h<sup>ang</sup> 和 x<sup>ing</sup> 的音序中。

另外，为查找方便附有汉字笔划查字表。

二、本书的汉字字体以现行简化字为标准，设有列入异体字（包括繁体字）。

### 三、所用符号说明：

1. <    > ——一个概念，有两种以上词条表达者，按汉语拼音字母顺序，分别以其中一条为主，附以译文，将同义的另一个词条置于括号里。如：“财或赤字”和“预算赤字”是一个概念，两种不同的表达法。编排时，在“财” cai 字头下列出“财或赤字（预算赤字）”；在“预” yu 字头下列出“预算赤字（财政赤字）”等等。

2. 两个词条，有一个译文的，编排时除在主词条下附以译文之外，第二个词条出现时，借用 + 号，标向主条。如：—条释法 + 简单易懂 +      ，添释法 + 一条释法，以此类推。

3. 一个概念，汉语有几种简化表达形式，译文又一样者，除在主词条下附以译文之外，其余各条出现时，分别以—⇒号依次标向主词条。如林业产品 + 林业产品 + 是主词条，“林产 — 林产品 ⇒ 林业产品”、“林产品 ← 林产，林业产品”等等。

財政赤字 (赤字) 財政赤字 (赤字) 財政赤字 (赤字)

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ ଏବଂ ପ୍ରମୋଦ

財政赤字 (預算赤字) (預算外の赤字) は、予算の範囲外に於ける公的負担額を指す。すなはち、予算の範囲内に於ける公的負担額と予算の範囲外に於ける公的負担額との差額である。

2  $\Rightarrow$  財政赤字 (預算赤字) (預算外の赤字) は、予算の範囲外に於ける公的負担額を指す。  
 3  $\Rightarrow$  財政赤字 (預算赤字) (預算外の赤字) は、予算の範囲外に於ける公的負担額を指す。  
 1  $\Rightarrow$  財政赤字 (預算赤字) (預算外の赤字) は、予算の範囲外に於ける公的負担額を指す。

・ 一条鞭法  $\Rightarrow$  一項式賦役  $\Rightarrow$  一項式賦役  $\Rightarrow$  一項式賦役  
 ( = ) すなはち、その他の税種を除く賦役を一項式賦役とすることによって、賦役を統合する方法である。  
 林業品 = 林产品  $\Rightarrow$  林业产品  $\Rightarrow$  林产品 = 林产  $\Rightarrow$  林业  
 林品 = 林产品  $\Rightarrow$  林业产品  $\Rightarrow$  林产品 = 林产  $\Rightarrow$  林业

林品 = 林产品  $\Rightarrow$  林业产品  $\Rightarrow$  林产品 = 林产  $\Rightarrow$  林业

## 前　　言

为了适应大中学校教学需要和进一步发展繁荣蒙古语文工作，我们将三十年来教材编译过程中积累的资料加以整理，并由自治区名词术语委员会审议通过，编辑出版了《汉蒙对照名词术语》丛书，为内蒙古自治区成立四十周年献礼。

这套丛书包括：语言、文学、哲学、政治经济学、教育学、心理学、法律、历史、地理、体育等十个学科，以单行本和合订本两种形式出版发行。

《汉蒙对照政治经济学名词术语》是这套丛书之一。这本书共收集词目25000条，并附有关附录多种。为使用广泛起见，本书收词条末拘于词汇基本单位，不少是由两个以上词汇构成的特定词组也作为政治经济学名词术语收录进来。

政治经济学名词术语较多，我们在编纂中吸取了诸家之长，参考有关词书资料，邀请专业人员对于牵动性较大或重点疑难的名词术语进行讨论和修改，力求做到全面、系统、准确。本词典是中央民族语文翻译局蒙文室同志集体编纂的。初稿于1982年10月完成，经过几次修订。但是，由于水平有限，仍有不足之处，恳切希望批评指正。

内蒙古教育出版社编辑部

1986. 10

# 目 录

前言	3
凡例	5
汉语拼音音索引	7
汉文笔画查字表	17
词典正文	1 — 651
经济名词	1
经济学家名	463
著作名称	507
(一) 经济著作	507
(二) 《资本论》中引用的著作	569
经济组织机构名称	621
附录	652— 754
(一) 中华人民共和国计量单位名称与符号方案 (试行) 附表	652
(二) 世界货币名称一览表	663
(三) 度量衡公制表	727
(四) 商业符号	731
(五) 人文地理	733
(六) 二十四节气表	752

प्रियोनिक्स

( 652 )

वाराणी • एक वारा तथा वारानी के विवरणोंके लिये

( 621 )

विष्णु • एक विष्णु तथा विष्णु के विवरण

( 507 )

विष्णु • एक विष्णु तथा विष्णु के विवरण

( 463 )

विष्णु • एक विष्णु तथा विष्णु

( 1 )

विष्णु तथा विष्णु

( 1 )

विष्णु विष्णु तथा विष्णु तथा विष्णु

( 17 )

विष्णु विष्णु तथा विष्णु तथा विष्णु

( 7 )

विष्णु विष्णु तथा विष्णु तथा विष्णु

( 5 )

विष्णु विष्णु

( 3 )

प्रियोनिक्स



		bài	běn	bò	cǎo	钞	32
阿	1	拜	5	本	11	跋	cháo
		bān		bǐ	12	补	32
班	6			bǔ	16	策	chè
埃	1	搬	6	布	17	车	32
		bān		bù		插	chè
爱	1	版	6	必	13	不	chē
		bǎn		bì	13	茶	32
安	1	办	6	闭	13	查	chén
鞍	2	半	6	避	13	臣	32
岸	2	帮	8	部	19	陈	32
按	2			簿	19	差	chéng
暗	4				C	拆	32
盎	4	磅	8	材	19	差	34
盎	4			财	20	呈	34
敖	4	镑	8	贬	14	承	34
奥	4			bian	14	城	34
澳	4	变	14	采	23	惩	chěng
		bào		cǎi	23	座	35
B		便	14	彩	23	惩	35
		bào		ài	26	惩	chèng
八	4	包	8	采	23	产	35
		bāo		cài	23	产	chèng
巴	4	宝	9	参	24	长	35
		ba		cān	24	常	chī
巴	4	保	9	别	24	偿	35
		ba		bié	24	偿	35
把	5	报	10	蚕	24	持	35
		ba		cán	24	持	35
把	5	暴	11	残	24	场	35
		bēi		cán	24	场	chī
把	5	背	11	波	15	厂	35
		bēi		bō	15	厂	chī
罢	5	北	11	剥	15	敞	35
		bēi		bō	16	敞	chī
霸	5	贝	11	播	16	敞	35
		bēi		bō	16	敞	chī
白	5	备	11	拨	16	畅	35
		bèi		bō	16	畅	chī
百	5	被	11	泊	16	抄	35
		bèi		bó	16	抄	chī
		背	11	博	16	超	35
				驳	16	超	chī
				薄	25	重	36

chōu	cí	dàn	dì	dǎi	dǎi	二	67
抽 36	次 42	淡 49	帝 56	赌 62	杜 62	F	
chōu	cī	dāng	dian	dù	dù	发	68
酬 36	cī	当 49	典 57	度 62	duó	罚	70
筹 36	cóng	党 50	点 57	dúi	dúi	法	70
初 38	cóng	荡 50	diàn	dǎi	dǎi	缺	71
出 36	cū	粗 42	电 57	堆 64	dài	fá	
初 38	cū	刀 50	佃 58	对 64	dài	fán	
除 39	cū	倒 50	垫 58	队 65	dài	繁	71
橱 39	cūn	dào	diào	兑 65	dài	fán	
褚 39	cún	到 50	调 58	dàn	dàn	反	71
储 39	cún	倒 51	跌 58	dàn	dàn	返	71
处 39	cùn	盗 51	die	dàn	dàn	fàn	
畜 39	cùo	道 51	dīng	dàn	dàn	范	72
畜 39	cùo	D	dé	dàng	dàn	贩	72
躇 39	dá	达 44	得 51	dìng	dàn	饭	72
躇 40	dá	德 51	定 59	dúi	dàn	fáng	
船 40	dá	dēng	订 60	dúo	dàn	方	72
传 40	dai	dēng	丢 60	dóo	dàn	坊	72
串 40	dai	dēng	dēng	dēng	dēng	fāng	
串 40	dai	等 51	dēng	dēng	dēng	房	72
闯 40	dai	dé	dēng	dēng	dēng	fāng	
闯 40	dai	dé	dēng	dēng	dēng	纺	72
创 41	代 46	dé	dēng	dēng	dēng	fāng	
创 41	代 46	低 52	dēng	dēng	dēng	放	73
创 41	代 46	dé	dēng	dēng	dēng	fei	
垂 41	息 47	dé	dēng	dēng	dēng	飞	73
垂 41	贷 47	dé	dēng	dēng	dēng	非	73
纯 41	袋 47	dǐ	dēng	dēng	dēng	fei	
纯 41	袋 47	dǐ	dēng	dēng	dēng	肥	77
慈 42	担 49	dǐ	dēng	dēng	dēng	fei	
慈 42	担 49	dǐ	dēng	dēng	dēng	儿	67

费	77	覆	86	更	94	管	118	hang	湖	144	
废	77	G		gōng		guan		行	136	糊	144
分	78	改	86	工	94	灌	119	航	137	户	144
封	80	概	87	公	104	罐	119	hào		互	144
丰	80	概	87	功	108	guāng		毫	138	huá	
封	82	干	87	官	108	光	119	耗	138	花	145
凤	82	干	87	功	108	guāng		hé		huá	
葑	82	供	108	官	108	耗	138	合	139	划	145
俸	82	赶	87	供	108	guī		河	142	华	145
佛	82	杆	87	共	109	规	120	和	142	hua	
弗	82	刚	87	贡	110	gui		核	142	化	145
扶	82	纲	87	购	110	柜	120	荷	142	huái	
服	82	钢	88	估	111	贵	120	hé		怀	145
浮	83	岗	88	古	111	国	120	赫	142	huán	
符	83	港	88	谷	111	guó		hēi		还	145
福	83	高	88	股	112	果	133	黑	143	huǎn	
辅	83	高	88	骨	113	guò		hēng		缓	146
扶	83	戈	90	骨	113	过	133	亨	143	huàn	
父	84	革	90	gu		H		héng		换	146
付	84	格	90	固	114	ha		恒	143	huāng	
妇	84	格	90	雇	116	哈	134	衡	143	荒	146
附	84	痴	90	瓜	116	hai		横	143	huáng	
复	84	痴	90	瓜	116	海	134	哄	143	皇	146
复	85	个	90	guǎ		hán		hóng		黄	146
负	85	各	92	寡	116	含	136	宏	143	hóng	147
副	85	各	92	寡	116	hàn		hóng		蝗	147
富	86	跟	93	官	117	hán		hóng		huāng	
腹	86	跟	93	官	118	汉	136	宏	143	huāng	
赋	86	耕	93	guān		hàn		hóng		谎	147
						旱	136	hòu		huāng	
						hú		后	144	灰	147
						hú		厚	144	恢	147
						hú		后	144	挥	147